

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 38/2018 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第1/2003號行政法規及第7/2010號行政法規修改的第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》第六條第一款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 1/2003 e 7/2010, o Chefe do Executivo manda:

一、續任檢察院馬翊助理檢察長為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零一八年三月一日起，為期兩年；

1. É renovado o mandato de Ma Iek, procuradora-adjunta do Ministério Público, como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Março de 2018;

二、續任行政法務司司長辦公室沈振耀顧問為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零一八年四月三日起，為期兩年；

2. É renovado o mandato de Sam Chan Io, assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 3 de Abril de 2018;

三、任命法務局劉德學局長為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零一八年四月三日起，為期兩年。

3. É designado como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária Liu Dexue, director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 3 de Abril de 2018.

二零一八年二月九日

9 de Fevereiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一八年二月九日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Fevereiro de 2018.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 聲明

#### Declarações

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，蕭焯源自二零一八年二月二十七日在法律及司法培訓中心修讀“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”之日起，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自動終止。

Sio Cheok Un — cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento das funções de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Fevereiro de 2018, data em que frequenta o curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público no Centro de Formação Jurídica e Judiciária.